



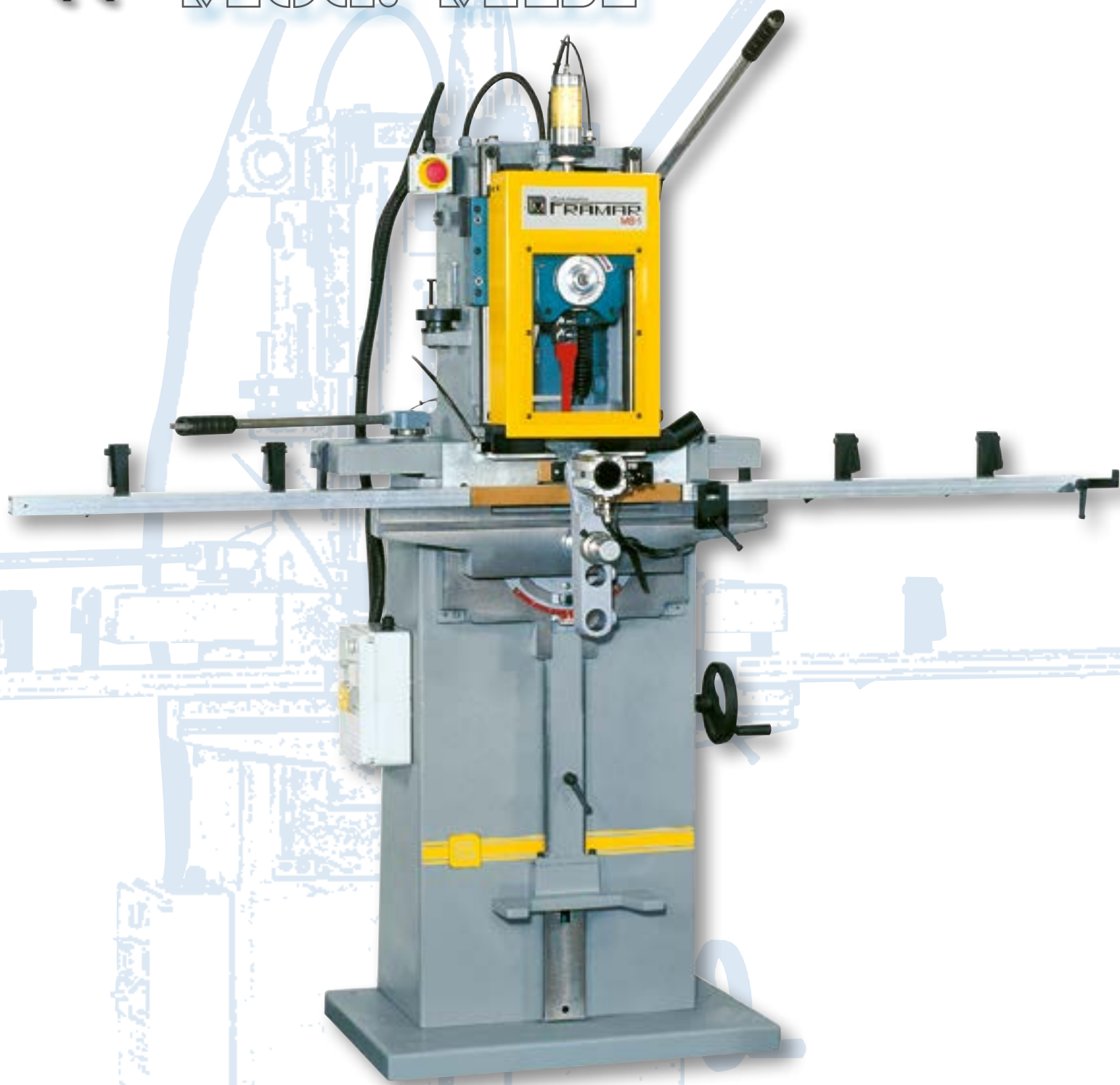
FM

FRAMAR
WOODWORKING MACHINERY

BEDANTRICI VERTICALI

Vertical Chisel Mortising Machines
Mortaiseuses à bedane verticale
Senkrechte lochbeitel-Stemmfrasmachine
Escopleadora con fil oscilante

CE Mod. M130

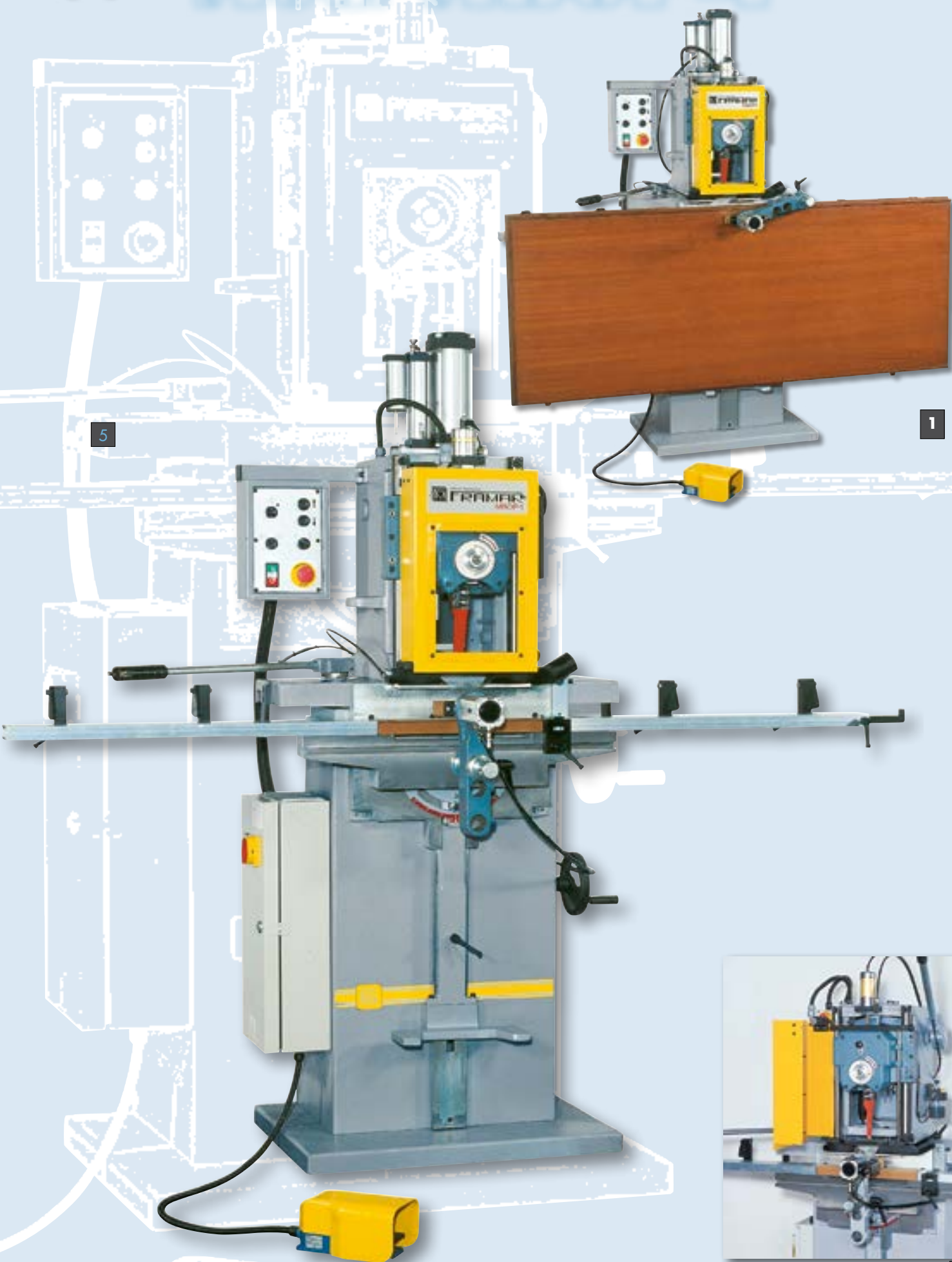


Esempi di lavorazione
Examples of work
Exemples d'usinage
Bearbeitungsbeispiele
Ejemplos de trabajo



CE

Mod. MIBCDP-1



5

1

2



Mod. M0BCDP

La prima Bedanatrice Verticale programmabile!

- Eliminazione dei "tempi morti" di tracciatura del pezzo.
- Maggior precisione nelle lavorazioni.

The first programmable Vertical chisel mortiser machine!

- Elimination of piece tracking times
- More precision in the processing.

La première Mortaiseuse à Bédane verticale programmable!

- Elimination des "temps morts" de traçage de la pièce
- Une plus grande précision dans l'usinage.

Die erste programmierbare vertikale Senkrechte lochbeitel-Stemmfrasmachine!

- Wegfall der Stückverfolgungszeiten
- Höhere Präzision bei der Bearbeitung

La primera escopleadore de bedano vertical programable!

- Eliminación de tiempos de seguimiento de piezas
- Mayor precisión en el trabajo.



VISUAL



Un programmatore gestisce tutte le funzioni di:

- scrittura e memorizzazione dei programmi
- posizione, dimensione e profondità delle cave programmate

Control unit manages all functions of:

- writing and storage of the programs
- position, dimension and depth of the programmed slots

Le programmeur gère toutes les fonctions:

- de l'écriture et de la mémorisation des programmes
- la position, les dimensions et la profondeur des mortaises à réaliser

Ein Programmierer verwaltet alle Funktionen von:

- Programme schreiben und speichern
- Position, Größe und Tiefe der programmierten Slots

Un programador gestiona todas las funciones de:

- escribir y almacenar programas
- posición, dimension y profundidad de las ranuras programadas



Indicazione della regolazione battute di appoggio del pezzo

Indication of the adjustment of the workpiece support stops
Regle millimétrique pour indiquer et régler la position des butées d'appuis des pièces à usiner
Anzeige der Einstellung der Werkstückauflageanschläge
Indicación del ajuste de los topes del soporte de la pieza



3

1 Macchina predisposta per la lavorazione su porte

Machine set up for processing doors
Machine predisposée pour usiner les portes
Maschine mit eingebauter Türevorrichtung
Màquina dispuesta para trabajar puertas

2 Dettaglio testa operatrice:

gruppo parascheggia pneumatico con imbocco aspirazione incorporato
micro di sicurezza apertura carter, morsa premilegno pneumatica

Detail of working head:
pneumatic splinter guard unit with incorporated chips suction inlet
safety contact on door opening, pneumatic clamping device

Détail de la tête opératrice:
groupe pare-éclats pneumatique avec buse aspiration incorporée
microinterrupteur de sécurité ouverture carters, étau presse-bois pneumatique

Detail des Arbeitsköpfe:
pneumatischer Splitterschutzaggregat mit eingebautem Absaugstutzen
Sicherheitsmikroschalter an der Türöffnung, pneumatische Klemmvorrichtung

Detalle del cabezal operador:
conjunto para-astillas neumático con boca de aspiración de las virutas incorporada
contacto de seguridad abertura carter, mordaza neumática



4

3 MB-1 Arresteri a revolver profondità cava Arresto d'emergenza

MB-1 Revolver stops for mortising depth
Emergency stop

MB-1 Arrêts à revolver profondeur mortaise
Arrêt d'urgence

MB-1 Revolver-Anschläge zur Bestimmung der Arbeitstiefe
Notschalter

MB-1 Topes de revolver profundidad mortaja
Botón de emergencia



5

4 Dettaglio unità oleopneumatica discesa testa operatrice mod. MBOP-1 con regolatore di velocità

Detail of hydraulic unit controlling the vertical adjustment of the working head on mod. MBOP-1
with speed control

Détail de l'unité hydraulique descente tête opératrice mod. MBOP-1 avec régleur de vitesse

Detail der hydraulischen Einheit zur Senkung des Arbeitskopfes auf Typ MBOP-1
mit Verstellung der Geschwindigkeit

Detalle de la unidad oleoneumática bajada cabezal operador mod. MBOP-1 con regulador de
velocidad

5 Dispositivo fermi di profondità su mod. MBOP-1

Pompa manuale lubrificazione guide testa operatrice su mod. MB-1/MBOP-1

Depth stops device on mod. MBOP-1
Working head manual lubricating pump on mod. MB-1/MBOP-1

Dispositif arrêts de profondeur sur mod. MBOP-1
Pompe manuelle de lubrification guides tête opératrice sur mod. MB-1/MBOP-1

Tiefanschläge auf Typ MBOP-1
Manuelle Schmierpumpe für die Führungen des Arbeitskopfes auf MB-1/MBOP-1

Dispositivo topes de profundidad en mod. MBOP-1
Bomba manual de lubricación guías cabezal operador en mod. MB-1/MBOP-1



6

6 Calcolatore programmato, consente una rapida lettura degli angoli di regolazione utensile.

Programmed calculator allowing a rapid readout of the tool adjustment angles.

Calculateur programmé qui permet d'effectuer une lecture rapide des angles de réglage de l'outil.

Programmierter Rechner, der eine rasche Ablesung der Verstellungswinkel des Werkzeuges erlaubt.

Calculador programado: permite una rápida lectura de los ángulos de regulación herramienta.

dati tecnici • technical data • donnes techniques • technique Merkmale • datos tecnicos		
POTENZA MOTORE UTENSILE Chisel motor power • Puissance moteur outil • Motorstärke • Potencia del motor	HP.	HP. 3 (Kw 2.2)
GIRI MOTORE Motor r.p.m. • Tours du moteur • Motorumdrehungen • Giros del motor	mm.	2800
CORSA VERTICALE TESTA Head vertical stroke • Course verticale de la tête • Abwärtshub • Carrera vertical de la cabeza	mm.	150 (utile • usefull • utile • Nutzhub • útil) 110
CORSA TRASVERSALE TESTA Head transversal stroke • Course transversale de la tête • Transversaler Kopflaut • Carrera trasversale de la cabeza	mm.	120
CORSA LONGITUDINALE TESTA Head longitudinal stroke • Course longitudinal de la tête • Longitudinaler Kopflaut • Carrera longitudinal de la cabeza	mm.	240
CORSA VERTICALE PIANO LAVORO Table vertical stroke • Course verticale de la table • Senkrechter Tischlauf • Carrera vertical de la mesa	mm.	150
INCLINAZIONE PIANO LAVORO Table tilting • Inclinaison table de travail • Schragstellung des Tisches • Inclinacion mesa trabajo	+/-	45°
ALTEZZA PORTA MAX e MIN Max-Min door height • Hauteur maxi-min de la porte • Höchste Türhöhe • Altura màx-min de la puerta	mm.	1000/500
MAX ALTEZZA PEZZO (sul piano lavoro) Max height workpiece (on work table) • Hauteur max de la pièce (à partir de la table de travail) Max. Stückhöhe (auf der Arbeitsfläche) • Altura máxima de la pieza (en la superficie de trabajo)	mm.	180
CAVA MINIMA DI UNA SOLA ENTRATA - LUNGHEZZA Min.mortising dimensions with one tool entrance-lengtht • Dimensions mini de mortaisage avec une seule entrée d'outil-longueur • Min.Stemmllochabmessungen mit nur einem Werkzeugeingang-Länge • Mortaja mínima con una sola entrada-longitud	mm.	25
CAVA MASSIMA CON UNA SOLA ENTRATA - LUNGHEZZA Max.mortising dimensions with one tool entrance-lengtht • Dimensions maxi de mortaisage avec une seule entrée d'outil-longueur • Max.Stemmllochabmessungen mit nur einem Werkzeugeingang-Länge • Mortaja máxima con una sola entrada-longitud	mm.	75
PRESSIONE DI ESERCIZIO Operating pressure • Pression d'exercice • Betriebsdruck • Presión de ejercicio	mm.	6 ÷ 8
DIAMETRO BOCCA ASPIRAZIONE Suction outlet • Diamètre de la bouche d'aspiration • Durchmesser der adsaughaube • Diámetro boca de aspiración	mm. ø	50
VELOCITÀ ARIA ASPIRATA Speed air aspired • Vitesse d'air aspiré • Geschwindigkeit der Luftabsaugung • Velocidad aire aspirado	mm./s	25
VOLUME ARIA ASPIRATA Volume air aspired • Volume d'air aspiré • Luftvolumendurchfluß • Volumen aire aspirado	mm./h	450
DIMENSIONI D'INGOMBRO Overall dimensions • Dimensions d'encombrement • Ausseré Abmessungen • Dimensiones externas	mm.	1000x700x2030
PESO Weight • Poids • Gewicht • Peso	Kg.	420

livello di rumorosità • NOISE LEVEL • NVEAX DU BRUIT • GERAUSCHPEGEL • NIVEL DE RUIDO		
LIVELLO DI POTENZA SONORA Ound power level Niveau de puissance sonore Schalldruckpegel Nivel de potencia sonora	LIVELLO MEDIO DI POTENZA SONORA Avarage sound power level Niveau moyen de puissance sonore Durchsch nittlicher Schalldruckpegel Nivel medio de potencia sonora	LIVELLO MEDIO DI POTENZA SONORA AL POSTO OPERATORE ATTENZIONE: si informa che un'esposizione prolungata sopra gli 85 dB (A) può provocare danni alla salute. È pertanto consigliato l'uso di idonei sistemi di protezione (es. tappi, cuffie) come previsto dall'art. 46 del DL 277 15.8.91. CAUTION: it must be noted prolonged exposure to noise levels above 85 dB (A) can be harmful to the health. We thus recommend that adequate protection be used (e.g. plugs, headphones) according to art. 46 Law 277 15.8.91. ATTENTION: Nous informons qu'une exposition prolongée au dessus de 85 dB (A) peut nuire à la santé. Par conséquent, nous conseillons l'utilisation de systèmes de protection adéquats (ex.: bouchons, casques) aux termes de l'art. 46 de la Loi 277 15.8.91. VORSICHT: SMerken Sie bitte, dass eine lange Exposition von über 85 dB (A) Ihre Gesundheit beschadigen kann. Es wird empholhen, zweckmassige Schutzsysteme (z.B.: Schutzkappen, Stoppsel) zu zu benutzen, wie durch Art. 46 vom DL 277 15.8.91 vorgesehen. ATTENTION: Nous informons qu'une exposition prolongée au dessus de 85 dB (A) peut nuire à la santé. Par conséquent, nous conseillons l'utilisation de systèmes de protection adéquats (ex.: bouchons, casques) aux termes de l'art. 46 de la Loi 277 15.8.91.
103	81 dB (A)	87 dB (A)

descrizione tecnica



Dati Tecnici

Macchina concepita e studiata per l'esigenza dell'artigiano e della piccola industria.

Unisce la praticità della cavatrice a catena alla precisione della bedanatrice.

Può eseguire cave su montanti per finestre e porte di diverse lunghezze e profondità.

Lo scorrimento della testa operatrice avviene su guide tonde rettificate con l'ausilio di boccole autolubrificanti di precisione e raschiatori autopulenti, il che conferisce una grande solidità e precisione al lavoro.

La macchina è dotata di doppio bloccaggio pneumatico del carrello longitudinale durante il lavoro, pressore pneumatico frontale blocca pezzo, e gruppo parascheggia pneumatico con imbocco di aspirazione truciolo incorporato.

La macchina è corredata di fermi a revolver sul carrello longitudinale, fermi di profondità corsa verticale testa, fermi a bilanciere sulle guide supplementari del piano lavoro.



Technical description

Machine planned and designed to meet the needs of the artisan and of the small industry.

It joins the practicality of the chain mortising machine with the precision of the chisel mortising machine.

It can make mortisers on door and window posts of different lengths and depths.

The working head slides on ground round bars with the assistance of precision self-lubricating bushes and self-cleaning scrapers, which provides a great solidity and work precision.

The machine is fitted with double pneumatic locking of the longitudinal carriage during work, front pneumatic clamping device and pneumatic splinter guard unit with incorporated chips suction inlet.

It is equipped with revolver stops on the longitudinal carriage, depth stops on the head vertical movement and rocking stops on the additional fences of the working table.



Description technique

Machine conçue et étudiée pour les exigences de l'artisan et de la petite industrie.

Elle associe la facilité d'emploi de la mortaiseuse à chaîne à la précision de la mortaiseuse à bédane.

Elle peut effectuer des mortaises sur des montants pour des fenêtres et portes ayant différentes longueurs et profondeurs.

Le coulisement de la tête opératrice a lieu sur des guides ronds rectifiés à l'aide de douilles autolubrifiantes de précision et de racleurs autonettoyants, ce qui lui confère une grande solidité et précision dans le travail.

La machine est pourvue de double blocage pneumatique du chariot longitudinal pendant le travail, de presseur frontal pneumatique pour bloquer la pièce et de groupe pare-éclats pneumatique avec buse pour l'aspiration des copeaux incorporée.

Elle est équipée d'arrêts à revolver sur le chariot longitudinal, d'arrêts de profondeur de la course verticale de la tête ainsi que d'arrêts basculants sur les guides supplémentaires de la table de travail.



Technische beschreibung

Die Maschine ist geplant und gebaut worden, um den Forderungen des Handwerkers und der kleinen Industrie entgegenzukommen.

Sie verbindet die Zweckmäßigkeit der Kettenfräsmaschine mit der Präzision der Stemmfräsmaschine.

Sie kann Langlöcher auf Fenster- und Türstielen von verschiedenen Längen und Tiefen durchführen.

Der Arbeitskopf läuft auf runden geschliffenen Führungen mit Hilfe von selbstschmierenden Präzisionsbuchsen und selbstreinigenden Abkratzern, und dies verleiht der Maschine eine grosse Solidität und Arbeitspräzision.

Die Maschine ist mit folgendem Zubehör ausgerüstet: doppelte pneumatische Sperrung des longitudinalen Tisches beim Arbeit, vordere Klemmvorrichtung und pneumatischer Splitterschutzaggregat mit eingebautem Absaugstutzen.

Als Standard-Zubehör sind auch die folgenden Teile inbegriffen: Revolver-Anschläge am longitudinalen Tisch, Tiefanschläge am senkrechten Lauf des Kopfes, Kippanschläge an den zusätzlichen Führungen des Arbeitstisches.



Descripción técnica

Maquina concebida y estudiada para las exigencias del artesano y de la pequeña industria.

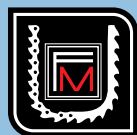
A la función práctica de la mortajadora de cadena une la precisión de la mortajadora de bedanos.

Puede efectuar mortajas sobre jambas de ventanas y puertas de diferentes largos y profundidades.

El escurrimiento del cabezal operador ocurre sobre guías redondas rectificadas por medio de abrazaderas autolubrificantes de precisión y rascadores autolimpiantes, esto confiere grande solidez y precisión al trabajo.

La máquina está equipada con doble bloqueo neumático del carrillo longitudinal durante el trabajo, prensor neumático frontal y conjunto para-astillas neumático con boca de aspiración de las virutas incorporada.

Está equipada con topes de revolver en el carrillo longitudinal, topes de profundidad de la carrera vertical del cabezal, topes de balancín en las guías suplementarias de la mesa de trabajo.



OFFICINA MECCANICA

S.R.L.

FRAMAR

41012 CARPI (ITALY)

Via Bramante, 32 • Tel. 059 687299 • framarc@framarcparpi.com

www.framarcparpi.com

